

ЗАКЛЮЧИТЕЛЕН АКТ

Упълномощените представители на:

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ, по-нататък наричана „Общността“,

и на

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНИЯ,

ИРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,

ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ,

РЕПУБЛИКА УНГАРИЯ,

МАЛТА,

КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

РЕПУБЛИКА ПОЛША,

ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,

СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

договарящи се страни по Договора за създаване на ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ, по-нататък наричани „държави-членки на ЕО“,

упълномощените представители на

ИСЛАНДИЯ,

КНЯЖЕСТВО ЛИХТЕНЩАЙН,

КРАЛСТВО НОРВЕГИЯ,

по-нататък наричани за краткост „държави от ЕАСТ“,

като всички те са договарящи се страни по Споразумението за Европейско икономическо пространство, сключено в Порто на 2 май 1992 г., по-нататък наричано за краткост „Споразумение за ЕИП“, съвместно по-нататък наричани за краткост „настоящи договарящи се страни“, и

упълномощените представители на

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ,

РУМЪНИЯ,

по-нататък наричани за краткост „нови договарящи се страни“,

събрани в Брюксел, на двадесет и пети юли две хиляди и седма година, за подписването на Споразумението за участие на Република България и Румъния в Европейското икономическо пространство, приеха следните текстове:

- I. Споразумение за участие на Република България и Румъния в Европейското икономическо пространство (по-нататък наричано за краткост „споразумението“);
- II. Посочените по-долу текстове, които са приложени към споразумението:

Приложение А: Списък по член 3 от споразумението;

Приложение Б: Списък по член 4 от споразумението.

Упълномощените представители на настоящите договарящи се страни и упълномощените представители на новите договарящи се страни приеха съвместните декларации и изявления, изброени по-долу и приложени към настоящия Заключителен акт:

1. Съвместна декларация относно съвременното ратифициране на Споразумението за участие на Република България и Румъния в Европейското икономическо пространство;
2. Съвместна декларация относно датата на изтичане на срока на преходните мерки;
3. Съвместна декларация относно прилагането на правилата за произход след влизането в сила на Споразумението за участие на Република България и Румъния в Европейското икономическо пространство;
4. Съвместна декларация относно търговията със земеделски продукти и преработени земеделски продукти;
5. Съвместна декларация относно секторна адаптация на Лихтенщайн в областта на свободното движение на хора;
6. Съвместна декларация относно приоритетните сектори, изброени в Протокол 38а;
7. Съвместна декларация относно финансовия принос.

Упълномощените представители на настоящите договарящи се страни и упълномощените представители на новите договарящи се страни взеха под внимание декларациите, изброени по-долу и приложени към настоящия Заключителен акт:

1. Обща съвместна декларация на държавите от ЕАСТ;
2. Съвместна декларация на държавите от ЕАСТ относно свободното движение на работници;
3. Едностранна декларация на правителството на Лихтенщайн относно допълнението към Протокол 38а.

Също така те се договориха, че Споразумението за ЕИП, изменено с протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство, както и пълните текстове на всяко от решенията на Съвместния комитет на ЕИП, трябва да бъдат изготвени и удостоверени като автентични на български и на румънски език от представителите на настоящите договарящи се страни и на новите договарящи се страни най-късно до влизането в сила на споразумението.

Те взимат под внимание споразумението под формата на размяна на писма между Европейската общност и Кралство Норвегия относно програма за сътрудничество за икономически растеж и устойчиво развитие в България, което също е приложено към настоящия Заключителен акт.

Те също взимат под внимание споразумението под формата на размяна на писма между Европейската общност и Кралство Норвегия относно програма за сътрудничество за икономически растеж и устойчиво развитие в Румъния, което е приложено към настоящия Заключителен акт.

Те взимат под внимание и допълнителния протокол към споразумението между Европейската икономическа общност и Исландия вследствие присъединяването на Република България и Румъния към Европейския съюз, който е приложен към настоящия Заключителен акт.

Освен това те взимат под внимание допълнителния протокол към споразумението между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия вследствие присъединяването на Република България и Румъния към Европейския съюз, който също е приложен към настоящия Заключителен акт.

Подчертават, че горепосочените споразумения и протоколи са договорени с презумпцията, че участието в Европейското икономическо пространство остава непроменено.